

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

## ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΓΕΡΜΑΝΟΦΩΝΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ



20-25/05/2024

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ



**HBK  
ES  
SEN**  
HERMANN  
BONHOFF  
KOLLEGIUM  
IOANNINA

ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ



**60** χρόνια  
Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων

Η Σχολή Καλών Τεχνών σε συνεργασία με το Κέντρο Ξένων Γλωσσών του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων και το Institute for Art & Design Studies του HBK Essen, στο πλαίσιο του εορτασμού για τα 60 χρόνια από την ίδρυση του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων, διοργανώνουν την Εβδομάδα Γερμανόφωνου Κινηματογράφου. Οι προβολές θα πραγματοποιηθούν την εβδομάδα από 20 έως και 25 Μαΐου 2024 στο Αμφιθέατρο της Κεντρικής Βιβλιοθήκης της Πανεπιστημιούπολης.

Την εκδήλωση υποστηρίζουν η Κεντρική Βιβλιοθήκη του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων, το Ινστιτούτο Γκαίτε καθώς και το Epirus Film Office της Περιφέρειας Ηπείρου.

Θα προβληθούν τρεις ταινίες μυθοπλασίας και τέσσερα ντοκιμαντέρ με ελληνικούς υπότιτλους και θα υλοποιηθούν διαλέξεις, εργαστήρια και masterclasses στα ελληνικά αλλά και στα αγγλικά για τους/τις εισερχόμενους/ες φοιτητές/ φοιτήτριες Erasmus της πανεπιστημιακής κοινότητας αλλά και για το μη ελληνόφωνο κοινό γενικότερα.

### **Είσοδος Ελεύθερη**

**Συντονισμός:** Χρήστος Σταύρου, Σχολή Καλών Τεχνών

Μαριλένα Ζώη, Κέντρο Ξένων Γλωσσών

Ιωάννα Κατερίνη, Κέντρο Ξένων Γλωσσών

**Επιμέλεια :** Sarah Sandfort, Institute for Art & Design Studies, HBK Essen

Χρήστος Σταύρου, Σχολή Καλών Τεχνών

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

### Χώρος:

**\*Αμφιθέατρο κεντρικής Βιβλιοθήκης Πανεπιστημίου Ιωαννίνων** (στον δεύτερο όροφο της αριστερής πτέρυγας του κτηρίου της Κεντρικής Βιβλιοθήκης του πανεπιστημίου, πάνω από το κυλικείο του κτηρίου)

**\*Σχολή Καλών Τεχνών Αίθουσα 260** (στο ισόγειο του κτηρίου της Κεντρικής Βιβλιοθήκης του πανεπιστημίου)

### Δευτέρα 20 Μαΐου

**Χώρος:** Αμφιθέατρο Κεντρικής Βιβλιοθήκης Πανεπιστημίου Ιωαννίνων

**17:00 Έναρξη**

**17:30 Sarah Sandford:** *From essay film to the Berlin School. Some thoughts on German film and German history*, Διάλεξη 60'

**18:30 Ιάκωβος Παναγόπουλος,** *Από την Αρχική Σκέψη στη Δημιουργία μιας Ολοκληρωμένης Σεναριακής Ιδέας*, Masterclass 120'.

**20:30 Προβολή,** *Aufschub* (2007), Ντοκιμαντέρ 40'

### Τρίτη 21 Μαΐου

**15:00 Εμμανουήλ Κατσάρης,** *Η Επιρροή του Γερμανικού Εξπρεσιονισμού στη Σύγχρονη Κινηματογραφία*, Εργαστήριο 120'.

**Χώρος:** Αίθουσα 260, Σχολή Καλών Τεχνών

**17:00 Νικόλαος Αρτέμης,** *Σκιές στη Δαιμονική Οθόνη: Ο Γερμανικός Εξπρεσιονισμός στον Κινηματογράφο*, Εργαστήριο 45'.

**Χώρος:** Αμφιθέατρο Κεντρικής Βιβλιοθήκης Πανεπιστημίου Ιωαννίνων

**18:00 Προβολή,** *B-Movie: Lust & Sound in West-Berlin* (2015), Ντοκιμαντέρ 96'

**Χώρος:** Αμφιθέατρο Κεντρικής Βιβλιοθήκης Πανεπιστημίου Ιωαννίνων

**Τετάρτη 22 Μαΐου**

**13:00 Ραφαέλλα Αθανασιάδη,** *Audio Description: Who, why, when, and how?* Εργαστήριο 120'.

**Χώρος:** Αίθουσα 260, Σχολή Καλών Τεχνών

**15:30 Προβολή,** *The Case You* (2020), Ντοκιμαντέρ 80'

**Χώρος:** Αμφιθέατρο Κεντρικής Βιβλιοθήκης Πανεπιστημίου Ιωαννίνων

**17:00 Προβολή,** *Transit* (2018), Μυθοπλασία, 102'

**Χώρος:** Αμφιθέατρο Κεντρικής Βιβλιοθήκης Πανεπιστημίου Ιωαννίνων

**Πέμπτη 23 Μαΐου**

**12:00 Νικόλαος Κωνσταντίνου,** *Διδακτική Αξιοποίηση της Ψηφιακής Αφήγησης με χρήση Animation*, Εργαστήριο 180' (για ενεργό συμμετοχή απαιτείται laptop, προεγγραφή στο [nkonstantinou@uoi.gr](mailto:nkonstantinou@uoi.gr) μέχρι τις **17 Μαΐου**)

**Χώρος:** Αίθουσα 260, Σχολή Καλών Τεχνών

**15:00** Πάυλος Αντωνιάδης, *A brief history of music performance epistemologies as a model towards sustainable AI creative applications*, Διάλεξη 60'.

**Χώρος:** Αμφιθέατρο Κεντρικής Βιβλιοθήκης Πανεπιστημίου Ιωαννίνων

**16:00** Προβολή, *3 Tage in Quiberon* (2017), Μυθοπλασία 115'

**Χώρος:** Αμφιθέατρο Κεντρικής Βιβλιοθήκης Πανεπιστημίου Ιωαννίνων

**18:00** Προβολή, *Hannah Arendt (Hannah Arendt - Her thinking changed the world)* (2012), Μυθοπλασία 113'.

**Χώρος:** Αμφιθέατρο Κεντρικής Βιβλιοθήκης Πανεπιστημίου Ιωαννίνων

### **Παρασκευή 24 Μαΐου**

**15:00** Χρήστος Σταύρου, *Accessible Filmmaking: Subtitling Films for the Deaf and Hard of Hearing*, Εργαστήριο 120' (**pre-registration to [cstavrou@uoi.gr](mailto:cstavrou@uoi.gr) before May 10th**)

**Χώρος:** Αμφιθέατρο Κεντρικής Βιβλιοθήκης Πανεπιστημίου Ιωαννίνων

**17:00** Προβολή, *Winter adé* (1988), Ντοκιμαντέρ 116'

### **Σάββατο 25 Μαΐου**

**10:00** Ευδοξία Καραγιαννοπούλου & Αθανασία Καμαργιάννη, *Ο Κινηματογράφος ως Έκθεμα*, Διάλεξη 120'.

**Χώρος:** Αίθουσα 260, Σχολή Καλών Τεχνών

## **ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ**

**Εμμανουήλ Κατσάρης**

*Η Επιρροή του Γερμανικού Εξπρεσιονισμού στη Σύγχρονη Κινηματογραφία*

Ο Γερμανικός Εξπρεσιονισμός στον κινηματογράφο αναπτύχθηκε τη δεκαετία του 1920. Μετά την καταστροφή του Πρώτου Παγκοσμίου Πολέμου, το κίνημα αυτό, έφερε στην οθόνη του βωβού κινηματογράφου καινοτόμες ιδέες και ανησυχητικές ιστορίες. Η άποψη του εξπρεσιονισμού για τον κόσμο είναι μια άποψη υποκειμενική, συναισθηματική και μη λογική.

Οι εξπρεσιονιστικές ταινίες συχνά χρησιμοποιούσαν μη ρεαλιστικά και γεωμετρικά σκηνικά με σχέδια ζωγραφισμένα σε τοίχους και δάπεδα για να αναπαραστήσουν τα φώτα και τις σκιές. Παρουσιάστηκαν τα συναισθήματα, το ασυνείδητο και οι φόβοι των χαρακτήρων των ταινιών αμφισβητώντας ριζικά την κινηματογραφική παραγωγή της εποχής του.

Το θέμα της διάλεξης ασχολείται με την διαρκή επιρροή του γερμανικού εξπρεσιονισμού στη σύγχρονη κινηματογραφία, παρουσιάζοντας σκηνοθέτες και ταινίες της σύγχρονης παραγωγής ταινιών που αντλούν από ένα από τα πιο δημιουργικά και σύνθετα κινήματα του κινηματογράφου.

**Νικόλαος Αρτέμης**

*Σκιές στη Δαιμονική Οθόνη: Ο Γερμανικός Εξπρεσιονισμός στον Κινηματογράφο*

Θα αποπειραθεί η προσέγγιση του θέματος μέσω της ανάλυσης των κυρίαρχων αφηγηματικών μοτίβων, των ιδιαίτερων υφολογικών χαρακτηριστικών και της σχέσης με τις άλλες τέχνες (εικαστικά, θέατρο, λογοτεχνία, μουσική). Τέλος, θα αναδειχθεί η λειτουργία του ως έκφραση/αντανάκλαση της ψυχικής κατάστασης της γερμανικής κοινωνίας στη Δημοκρατία της Βαϊμάρης.

**Νικόλαος Κωνσταντίνου**

*Διδακτική Αξιοποίηση της Ψηφιακής Αφήγησης με χρήση Animation*

Βασικός σκοπός του 3ώρου workshop είναι η αξιοποίηση λογισμικών για την παραγωγή animation με εκπαιδευτικό περιεχόμενο. Η παραγωγή animation εν γένει είναι πολύπλοκη διαδικασία και δύσκολα εφαρμόσιμη στις τάξεις για εκπαιδευτικό σκοπό, λόγω χρονικής πίεσης για την τήρηση των αναλυτικών προγραμμάτων. Ωστόσο υπάρχουν λογισμικά και ψηφιακά περιβάλλοντα, πρακτικά εφαρμόσιμα για την πρωτοβάθμια και τη δευτεροβάθμια εκπαίδευση. Το συγκεκριμένο workshop αποσκοπεί να παρουσιάσει τρόπους παραγωγής animation για ψηφιακή αφήγηση, πρακτικά εφαρμόσιμους σε τάξεις μαθητών με ηλικιακό εύρος 10-17 ετών. Οι συμμετέχουσες/οντες, χωρίς προϋπάρχουσα γνώση, θα μπορούν να υλοποιήσουν ένα έργο κινουμένου σχεδίου, ακολουθώντας τις βασικές αρχές της Ψηφιακής Αφήγησης, καθώς και τις αρχές της αισθητικής της

σχεδίασης και της κίνησης των χαρακτήρων, ώστε να δημιουργήσουν μια ολοκληρωμένη ιστορία, με εκπαιδευτικό περιεχόμενο και αξιόλογο αισθητικό αποτέλεσμα ((για ενεργό συμμετοχή απαιτείται laptop, προεγγραφή στο [nkonstantinou@uoi.gr](mailto:nkonstantinou@uoi.gr) μέχρι τις 17 Μαΐου)

**Ιάκωβος Παναγόπουλος**

*Από την Αρχική Σκέψη στη Δημιουργία μιας Ολοκληρωμένης Σεναριακής Ιδέας*

Το δώρο αυτό Masterclass θα επικεντρωθεί στο κομμάτι της αρχικής δημιουργίας μιας πρωτότυπης ιδέας για κινηματογραφικό σενάριο από την αρχική σκέψη έως την δόμηση και την δημιουργία μιας ολοκληρωμένης πρότασης για ταινία μυθοπλασίας. Εμπνεόμενο από το μεθοδολογικό εργαλείο της εθνομιντιολογίας και την πρακτική του ερευνητικού εργαστηρίου StoryLab, το συγκεκριμένο Masterclass θα προσφέρει στους συμμετέχοντες/ουσες μια πρώτη γεύση για τα αρχικά στάδια της δημιουργίας μιας ολοκληρωμένης ιδέας για σενάριο μυθοπλασίας.

**Αθανασία Καμαργιάννη & Ευδοξία Καραγιαννοπούλου**

*Ο Κινηματογράφος ως Έκθεμα*

Η δώρη διάλεξη επικεντρώνεται στο να παρουσιάσει το πως ο κινηματογράφος και τα διάφορα πεδία του έχουν ενταχθεί στο μουσειακό συγκείμενο με πολλαπλούς εκθεσιακούς τρόπους. Εκκινώντας από την απαρχή του ίδιου του κινηματογραφικού πεδίου (video art), η έμπνευση αντλείται από τα διάφορα παραδείγματα εκθέσεων, που χρησιμοποιούν ως αφορμή άλλοτε το θέμα μιας ταινίας, ή ακόμα και την πρωτότυπη



σκηνογραφία, ενώ άλλες φορές το συνολικό έργο ενός σκηνοθέτη. Βασικός στόχος είναι οι συμμετέχοντες/ ουσες να έρθουν σε επαφή με τη σημασία, που φέρει ο κινηματογράφος ως αυτόνομο μουσειακό πεδίο, μέσα από τη χρήση και προβολή συγκεκριμένων παραδειγμάτων.

### **Workshops in English for Erasmus students**

#### **Rafaella Athanasiadi**

##### *Audio Description: Who, why, when, and how?*

This workshop focuses on the world of Audio Description (AD), an accessibility service that aims in providing equal access to content for blind or partially sighted audiences. The workshop will provide an overview of the landscape of Audio Description for participants to comprehend the scope and purpose of this service. In addition, a detailed description of the software being utilized will be in the foreground of the discussion surrounding AD. Participants will also experience the process of creating an AD script for a film.

#### **Pavlos Antoniadis**

##### *A brief history of music performance epistemologies as a model towards sustainable AI creative applications*

How can knowledge on music performance inform knowledge representations in creative AI? This is the core question of the proposed talk, which emphatically supports the hypothesis of reciprocal Human-AI creative

synergies in lieu of hegemonic, media-hyped, and techno-deterministic discourses around human replacement in the arts. The epistemologies of music performance are essentially plural, indicating both the cultural diversity of the phenomenon and an interdisciplinary web of knowledge, comprising the humanities, the sciences, as well as several forms of artistic research (practice-based research and research-based practice).

The paper will first briefly trace the trajectory of music performance epistemology, from historic and systematic musicology to computational musicology and interactive music performance, through 'performative' and 'embodied cognitive' turns, computation of multimodal performance data, interactive systems development, performance augmentation and Human-AI comprovisation. It will then anchor these developments in a broader context of contemporary epistemology that acknowledges the social and historical dimensions of an ethnographic approach to knowledge acquisition. It will subsequently integrate them in the context of a philosophy of computation, that applies both analytic and continental philosophy tools towards the understanding of epistemic accesses and biases in current AI. Finally, it will show how this knowledge contributes to three concrete case studies of Human-AI synergies around piano performance, all developed based on a 4E (embodied, embedded, enactive and extended) approach to performance knowledge: a score-based paradigm, an improvisation paradigm, and a multimodal augmentation paradigm.

**Christos Stavrou**

*Accessible Filmmaking: Subtitling Films for the Deaf and Hard of Hearing*

This workshop will deal with the topic of accessibility in a larger spectrum. It will not only provide a basic theoretical framework on the principles of

making content accessible but also give the participants the opportunity to practice with examples of various film genres from the perspective of D/deaf, Hard of Hearing (HoH) and blind people. The participants will also become acquainted with theatre, museum and opera accessibility requirements and challenges through an interactive method of subtitling for the D/deaf and HoH (SDH).

The number of participants is limited to 25 and the working languages for the practical part will be English, French, and Greek whereas the theoretical part will be delivered in English. Erasmus students are more than welcome to participate.

With regards to the technical requirements, participants should carry their own laptop and headset for the SDH practice.

**Registrations till May 10th via e-mail: [cstavrou@uoi.gr](mailto:cstavrou@uoi.gr)**

### **Short Bios**

#### **Αντωνιάδης Παύλος**

Ο Παύλος Αντωνιάδης είναι δημιουργικός τεχνολόγος, μουσικολόγος και πιανίστας, επί της παρούσης Αναπληρωτής Καθηγήτης στο Τμήμα Μουσικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, με γνωστικό αντικείμενο «Μουσική Επικοινωνία και Τεχνολογία». Είναι επίσης από το 2018 και μέχρι σήμερα επιστημονικός συνεργάτης της ομάδας Διάδραση – Ήχος – Μουσική – Κίνηση (équipe interaction – son – musique – mouvement) και του ερευνητικού προγράμματος ERC REACH στο Ίδρυμα Έρευνας και Συντονισμού Μουσικής/Ακουστικής του Παρισιού (IRCAM), με το οποίο συνεργάζεται αδιαλείπτως από το 2011 ως και σήμερα. Πριν υπήρξε

υπότροφος ερευνητής του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών (ερευνητικό πρόγραμμα ERC MUTE) και του Ιδρύματος Alexander von Humboldt (Humboldt Stiftung/Foundation) στο Πολυτεχνείο του Βερολίνου, Τμήμα Επικοινωνίας Ήχου (Technische Universität Berlin – Audiokommunikation), όπου εκπόνησε τη δεύτερη μεταδιδακτορική του εργασία, σε ακαδημαϊκή βαθμίδα W1, ισοδύναμη της βαθμίδας του Επίκουρου Καθηγητή. Ήταν τέλος επιστημονικός συνεργάτης του EUR-ArTeC (l'École Universitaire de Recherche pour Arts, Technologies, numérique, médiations humaines et Création / Πανεπιστημιακή Σχολή έρευνας για τις Τέχνες, τις Τεχνολογίες, την ψηφιοποίηση, τις ανθρώπινες διαμεσολαβήσεις και τη Δημιουργία, Université Paris 8), όπου συνεργάστηκε με τα εργαστήρια MUSIDANSE (μουσικολογία) και INREV-AIAC (εικονική πραγματικότητα και ψηφιακές τέχνες).

Είναι κάτοχος βραβευμένου διδακτορικού στη μουσικολογία από το Πανεπιστήμιο του Στρασβούργου σε συνεργασία με το IRCAM, μεταπτυχιακού διπλώματος στην εκτέλεση πιάνου από το Πανεπιστήμιο της Καλιφόρνιας στο Σαν Ντιέγκο με υποτροφία Fulbright, και πτυχίου στις μουσικές σπουδές από το Πανεπιστήμιο Αθηνών. Η τρέχουσα ερευνητική του εργασία έχει ως θέμα την ενσώματη νόηση, τη βελτιστοποίηση της μουσικής ανάλυσης, εκμάθησης και εκτέλεσης μέσω διαδραστικών τεχνολογιών που περιλαμβάνουν αισθητήρες κίνησης, πολυτροπικά δεδομένα και αλγόριθμους τεχνητής νοημοσύνης, καθώς και την κριτική διερεύνηση των βιοπολιτικών συνεπειών αυτών των τεχνολογιών στην ανθρώπινη εκμάθηση και στην εκμάθηση μηχανής, μέσα στο πλαίσιο των πολιτισμικών και δημιουργικών βιομηχανιών. Είναι συγγραφέας πολλών δημοσιεύσεων, μεταξύ των οποίων δύο μονογραφίες από το Wolke Verlag και το EUR- ArTeC και ένας συλλογικός τόμος για τη μουσική του Ανέστη Λογοθέτη, και έχει δώσει πάνω από 60 διαλέξεις-

performance σε όλο τον κόσμο, συμπεριλαμβανομένων προσκλήσεων ως κεντρικός ομιλητής σε συνέδρια και ως προσκεκλημένος ομιλητής σε πρωτοπόρα ιδρύματα μουσικής τεχνολογίας, όπως το IRCAM και τα συνέδρια του IRCAM Forum στην Ασία, το IPEM στο Πανεπιστήμιο της Ghent, το SARC το Πανεπιστήμιο του Belfast, το IDMIL στο Πανεπιστήμιο McGill, το INMM στο Darmstadt, το Goldsmiths το Λονδίνο, το Universität der Künste στο Βερολίνο και πολλά άλλα.

Παράλληλα με την ερευνητική του δραστηριότητα στο χώρο της μουσικής τεχνολογίας, νόησης και επιτέλεσης όπως περιγράφεται παραπάνω, ο γράφων έχει διδάξει μουσική πληροφορική, μουσική τεχνολογία και μουσική ερμηνεία – επιτέλεση στα Πανεπιστήμια Σαν Ντιέγκο και Στρασβούργου, καθώς και την ψηφιοποίηση και επικοινωνία της οργανικής εκτέλεσης και εκμάθησης σε πολυάριθμα σεμινάρια, εργαστήρια και masterclasses ανά τον κόσμο. Η διδασκαλία του είναι πρωτότυπη, ενσωματώνοντας στοιχεία από την εκτελεστική του εμπειρία με ιστορικές και συστηματικές όψεις της μουσικής του 20ου και 21ου αιώνα, ενσώματη νοημοσύνη, τεχνολογική υποστήριξη της εκμάθησης και βιοπολιτική κριτική για τη σχέση σώματος και τεχνολογίας.

Ο γράφων είναι παράλληλα ενεργός επαγγελματικά ως εκτελεστής ηλεκτροφόρων, έχοντας συνεργαστεί με πολυάριθμους σύγχρονους συνθέτες και συνθέτριες ακουστικής και ηλεκτροακουστικής μουσικής σε Ευρώπη, Βόρειο και Νότιο Αμερική, Ασία και Αφρική, για πρώτες εκτελέσεις έργων τους. Έχει ηχογραφήσει για τις δισκογραφικές εταιρείες MODE (2015 Βραβείο Γερμανών Κριτικών Δίσκου / Deutscheschallplattenkritikpreis), WERGO και Diatribe records. Ο καλλιτεχνικός προγραμματισμός του αντανακλά την ερευνητική του εργασία και χαρακτηρίζεται από την επιλογή εξαιρετικά πολύπλοκων έργων με ακραίες σωματικές απαιτήσεις, ηλεκτρονικά σε πραγματικό

χρόνο, πολυμέσα και μουσικό θέατρο, συχνά σε εκλεκτικούς διαλόγους με το παλαιότερο ρεπερτόριο του πιάνου από τον Antonio de Cabezón ως τον Béla Bartók. Οι σημαντικότεροι καθηγητές του ήταν οι Χρυσή Παρθενιάδη (Ωδείο Φ. Νάκας 1996-2001), Ian Pace (σεμινάρια Centre Acanthes 2005, σεμινάρια Impuls Graz 2009, καθώς και ιδιαίτερα μαθήματα στο Λονδίνο το 2005), Geoffrey Douglas Madge (Koninklijk Conservatorium Den Haag / Βασιλικό Ωδείο της Χάγης 2002) και Aleck Karis (University of California San Diego 2007-2009). Στην εκτέλεση συνόλων έχει παρακολουθήσει σεμινάρια με το Ensemble Modern (ακαδημία Παξών 2007) και το Klangforum Wien (ακαδημία Impuls Graz 2009).

Έχει υπάρξει τέλος υπότροφος των ακόλουθων ιδρυμάτων: Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών, Humboldt Stiftung/Foundation, LabEx GREAM, IRCAM, Fulbright Foundation GREECE, University of California, San Diego, Ωδείο Φ. Νάκα, Internationale Ensemble Modern Akademie Frankfurt και Impuls Akademie Graz.

## **Αρτέμης Νικόλαος**

Είναι Αναπληρωτής Καθηγητής στη Σχολή Καλών Τεχνών του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων. Είναι απόφοιτος της ΑΣΚΤ (πτυχίο Ζωγραφικής και μεταπτυχιακό δίπλωμα στις Ψηφιακές Μορφές Τέχνης) και της SAE Athens (Electronic Music Production). Έχει παρουσιάσει το έργο του στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Η καλλιτεχνική του δραστηριότητα περιλαμβάνει εγκαταστάσεις μεικτών μέσων, οπτικοακουστικές παραγωγές και ηλεκτρονική μουσική. Ερευνητικά –

καλλιτεχνικά ενδιαφέροντα: Συνδυασμός καλλιτεχνικών μέσων – τρόποι αφήγησης – σύζευξη Τεχνών.

### **Κατσάρης Εμμανουήλ**

Ο Μάνος Κάτσαρης είναι εικαστικός καλλιτέχνης, σπούδασε Ζωγραφική στην Ανωτάτη Σχολή Καλών Τεχνών. Το 2004 αποφοίτησε από το Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών (Μ.Α.) της ΑΣΚΤ : «Ψηφιακές μορφές Τέχνης». Το 2023 αποφοίτησε από το Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών (Μ.Α.) του Πανεπιστημίου Δυτικής Αττικής : «ANIMATION (Δισδιάστατο και Τρισδιάστατο Κινούμενο Σχέδιο)»

Το 2010 εξελέγη Επίκουρος Καθηγητής στο τμήμα Εικαστικών Τεχνών και Επιστημών της Τέχνης του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων με γνωστικό αντικείμενο: Εικαστικές Τέχνες με έμφαση στα Οπτικοακουστικά Μέσα-Βιντεοτέχνη.

### **Κωνσταντίνου Νικόλαος**

Ο Δρ Νίκος Κωνσταντίνου είναι μέλος Ε. ΔΙ.Π. με γνωστικό αντικείμενο τις Τρισδιάστατες Αναπαραστάσεις. Είναι μηχανικός ηλεκτρονικών υπολογιστών και στο παρελθόν εργάστηκε ως πιστοποιημένος μηχανικός συστημάτων της Microsoft (MCSE) στον ιδιωτικό τομέα στον σχεδιασμό και την εγκατάσταση δικτυακών συστημάτων.

Έχει διδάξει επί σειρά ετών πληροφορική στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση. Είναι μέλος του μητρώου επιμορφωτών πληροφορικής του ΙΓΥΕ και του ΙΕΠ και έχει υπάρξει επιμορφωτής σε πολλά προγράμματα επιμόρφωσης εκπαιδευτικών δευτεροβάθμιας και πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης.

Ολοκλήρωσε τις μεταπτυχιακές σπουδές του στις Δυνητικές Κοινότητες από το Πάντειο Πανεπιστήμιο με θέμα “Σύγκριση και αξιολόγηση τρισδιάστατων δυνητικών κόσμων ως συστημάτων εξ αποστάσεως εκπαίδευσης”. Έλαβε το διδακτορικό του δίπλωμα στους τομείς των 3D δυνητικών κόσμων, της παιχνιδοποίησης και της μάθησης με βάση τα παιχνίδια.

Διετέλεσε ακαδημαϊκός υπότροφος και διδάσκων ΠΔ407/80 στο Τμήμα Τεχνών Ήχου και Εικόνας του Ιονίου Πανεπιστημίου. Έχει διδάξει ηλεκτρονικές πλατφόρμες πρωτοτυποποίησης για Εγκαταστάσεις, Διαδικτυακές Τεχνολογίες και Δημιουργικές Τεχνολογίες στην Εκπαίδευση.

Είναι μεταδιδακτορικός ερευνητής στο Ιόνιο Πανεπιστήμιο με ερευνητικό αντικείμενο την Οικονομία της Προσοχής σε Δυνητικά Διαδικτυακά Περιβάλλοντα.

Τα ερευνητικά του ενδιαφέροντα κυμαίνονται από τις Δυνητικές Κοινότητες του Παγκόσμιου Ιστού, την Διευρυμένη Πραγματικότητα (AR, VR), τα 3D γραφικά, έως τη μάθηση βασισμένη σε παιχνίδια και την παιχνιδοποίηση.

Έχει δημοσιεύσει αρκετά άρθρα σε διεθνή περιοδικά και συνέδρια σχετικά με τη χρήση τρισδιάστατων εικονικών περιβαλλόντων στη μαθησιακή διαδικασία, τα σοβαρά παιχνίδια ως εκπαιδευτικά εργαλεία, τη διδασκαλία του προγραμματισμού μέσω ψηφιακών παιχνιδιών κ.λπ.



## Παναγόπουλος Ιάκωβος

Ο Δρ.Ιάκωβος Παναγόπουλος είναι Επίκουρος Καθηγητής του Τμήματος Τεχνών Ήχου και Εικόνας του Ιονίου Πανεπιστημίου. Το γνωστικό του αντικείμενο είναι: «Κινηματογραφική Παραγωγή με Ειδίκευση στη Δημιουργία Οπτικοακουστικών Αφηγήσεων». Η πρωτοποριακή δουλειά του είναι συνδυασμός πρακτικής σκηνοθεσίας και ακαδημαϊκής έρευνας. Στόχος του είναι να γεφυρώσει το χάσμα ανάμεσα στα δύο. Το βιβλίο του «Ο Τρίτος Δρόμος στον Κινηματογράφο: το Μοντέλο του Ακαδημαϊκού Κινηματογραφιστή», από τις εκδόσεις Παπαζήση, είναι το πρώτο ελληνικό βιβλίο το οποίο ασχολείται με την έρευνα στον τομέα του πρακτικού κινηματογράφου. Τα ερευνητικά του ενδιαφέροντα και το ακαδημαϊκό του υπόβαθρο εστιάζουν στην έρευνα πάνω στη σκηνοθεσία, παραγωγή, διεύθυνση φωτογραφίας και στη συγγραφή σεναρίων.

Μετά από πτυχιακές σπουδές σε επίπεδο integrated master στο Τμήμα Τεχνών Ήχου και Εικόνας στο Ιόνιο Πανεπιστήμιο, ο Ιάκωβος ολοκλήρωσε το μεταπτυχιακό του στη Διεύθυνση Φωτογραφίας στο Πανεπιστήμιο του Bournemouth της Αγγλίας. Ολοκλήρωσε τη διδακτορική του διατριβή στον τομέα της πρακτικής του κινηματογράφου με βασικό αντικείμενο το έργο του Θεόδωρου Αγγελόπουλου στο Πανεπιστήμιο του Central Lancashire με τίτλο: «Reshaping Contemporary Greek Cinema Through a Reevaluation of the Historical and Political Perspective of Theo Angelopoulos's Work». Επίσης, ο Ιάκωβος ολοκλήρωσε την μεταδιδακτορική του έρευνα στο Πάντειο Πανεπιστήμιο Κοινωνικών και Πολιτικών Επιστημών. Η έρευνα του αφορούσε τη διεπιστημονική προσέγγιση της έννοιας της «ετεροτοπίας» με συνδυασμό μεθοδολογιών από την πλευρά του κινηματογράφου και των πολιτικών επιστημών.

Είναι ενεργός ερευνητής, με πολλά διεθνή δημοσιεύματα. Είναι επίσημος ερευνητής στο StoryLab International Film Development Research Network και επιστημονικός συνεργάτης στο InArts (interactive research lab). Είναι, επίσης, ερευνητής στο Εργαστήριο Συγκρουσιακής Πολιτικής του Παντείου Πανεπιστημίου και ερευνητής στο Εργαστήριο μελέτης του Πολιτισμού, των Συνόρων και του Κοινωνικού Φύλου του τμήματος Βαλκανικών, Σλαβικών & Ανατολικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Μακεδονίας.

Ο Ιάκωβος πέρα από ακαδημαϊκός ερευνητής ασχολείται και με τον κινηματογράφο στην πράξη. Είναι πολυβραβευμένος σκηνοθέτης με ταινίες μικρού μήκους μυθοπλασίας, όπως το Για Χρόνια Πλάγιαζα Νωρίς (2019) και το Allimondò (2020) και ταινίες ντοκιμαντέρ όπως το A Quest for Eternity (2020) και το Iannis Xenakis: Music of the Universe (2023). Υπήρξε βαθμολογητής για τρία χρόνια στον διαγωνισμό ταινιών μεγάλου μήκους της Ένωσης Σεναριογράφων Ελλάδας καθώς και μέλος της κριτικής επιτροπής του Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Ντοκιμαντέρ Καλαμάτας. Επίσης, είναι μέλος της Ένωσης Σεναριογράφων Ελλάδος και της Εταιρείας Ελλήνων Σκηνοθετών.

Ομιλία του Δρ. Ιάκωβου Παναγόπουλου στο TedX Ionian University με τίτλο: «Στην Αναζήτηση του Τρίτου Δρόμου»:

<https://www.youtube.com/watch?v=2mqdcccUdX6w>

### **Sandfort Sarah**

Sarah Sandfort studied art history and philosophy at the Ruhr University Bochum, where she completed her doctorate in art history and visual studies in 2017. She is responsible for art education at the Josef Albers Museum

Quadrat Bottrop since 2016. Since 2022, she is also a research assistant and Erasmus coordinator at the Institute for Art and Design Studies at the Hochschule der Bildenden Künste Essen. Her research focuses on visual studies/image studies, visual theory, art education (in museums), and modern and contemporary art.

### **Σταύρου Χρήστος**

Ο Χρήστος Σταύρου είναι Ε.ΔΙ.Π στη Σχολή Καλών Τεχνών του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων. Κατέχει διδακτορικό τίτλο σπουδών με ειδίκευση στην ιστορία του κινηματογράφου και τον κινηματογραφικό υποτιτλισμό από το Ιόνιο Πανεπιστήμιο όπου και ολοκλήρωσε και τις πρώτες μεταπτυχιακές του σπουδές με αντικείμενο τη θεωρία και διδακτική της μετάφρασης και της διερμηνείας. Απόκτησε δεύτερο μεταπτυχιακό τίτλο σπουδών στο Παρίσι από το Université Paris Nanterre με αντικείμενο τις πολιτισμικές σπουδές και πραγματοποίησε και μέρος των προπτυχιακών του σπουδών στο Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO). Υλοποίησε μεταδιδακτορική έρευνα στη Σχολή Καλών Τεχνών του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων. Είναι απόφοιτος του τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, κατεύθυνση Λογοτεχνία-Πολιτισμός (ΕΚΠΑ) καθώς και του τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας (ΕΚΠΑ).

Είναι Associate Researcher στο ερευνητικό κέντρο Centre Interlangues: Texte, Image, Langage στο Université de Bourgogne αλλά και σύνδεσμος καθηγητής για το Διαπανεπιστημιακό Πρόγραμμα “Διάπλασις” (Διαπανεπιστημιακό Πρόγραμμα Παραγωγής Φοιτητικών Ντοκιμαντέρ με πρωτοβουλία του Τηλεοπτικού Σταθμού της Βουλής των Ελλήνων) σε συνεργασία με το Κανάλι της Βουλής. Είναι μέλος του Εργαστηρίου

Ιστορίας της Τέχνης της Σχολής Καλών Τεχνών του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων και τμηματικός υπεύθυνος του προγράμματος Erasmus.

Δίδαξε ως Επιστημονικός Συνεργάτης και ως Ακαδημαϊκός Υπότροφος στο ΤΕΙ Ηπείρου και στο Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων και έχει συμμετάσχει σε προγράμματα Ακαδημαϊκής Κινητικότητας. Είναι μέλος της Media, Communication and Cultural Studies Association (MeCCSA), της European Association for Studies in Screen Translation (ESIST) και μέλος της εκδοτικής ομάδας του διεθνούς επιστημονικού περιοδικού αναφοράς για την οπτικοακουστική μετάφραση και την προσβασιμότητα The Journal of Audiovisual Translation (JAT). Συνεπιμελήθηκε το συλλογικό τόμο AVT as a Bridge for Communication: From Language Learning to Accessibility και συμμετείχε ως ομιλητής σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Άρθρα του έχουν δημοσιευτεί σε έγκριτα επιστημονικά περιοδικά.

Τα ερευνητικά του ενδιαφέροντα αφορούν τομείς όπως: πολιτισμικές σπουδές, οπτική κουλτούρα, πολιτισμική προσβασιμότητα, προσβασιμότητα και ακτιβισμός, συμπεριληπτικές τέχνες.

### **Ζώη Μαριλένα**

Η Μαριλένα Ζώη είναι καθηγήτρια γερμανικών, διορισμένη στην Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση. Αν και έχει γεννηθεί στα Ιωάννινα, έχει περάσει την παιδική και εφηβική ηλικία της στη Νυρεμβέργη της Γερμανίας. Πραγματοποίησε τις προπτυχιακές και μεταπτυχιακές σπουδές της στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης. Το 2016 αποφοίτησε από το Τμήμα Ψηφιακών Μέσων και Επικοινωνίας του ΑΤΕΙ Δυτικής

Μακεδονίας. Από το 2020 είναι υποψήφια διδάκτορας στο Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων.

Έχει εργαστεί ως καθηγήτρια γερμανικών σε δημόσια σχολεία της Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, Ινστιτούτα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (Ι.Ε.Κ.), Ανώτατα Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα (Α.Τ.Ε.Ι.) και Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα (Α.Ε.Ι.) ερχόμενη καθημερινά σε επαφή τόσο με παιδιά όσο και με ενήλικες.

Έχει δημοσιεύσει άρθρα στην Ελλάδα και το εξωτερικό, ενώ δημοσίευσή της έχει αποσπάσει βραβείο καλύτερης εργασίας ανάμεσα σε 400 επιστημονικές εργασίες σε διεθνές συνέδριο στο Ντουμπάι.

Είναι ενεργό μέλος της «Πανελλήνιας Ένωσης Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας Πανεπιστημιακής Εκπαίδευσης» (ΠΕΚΑΓΕΠΕ) και της τοπικής επιτροπής καθηγητών γερμανικών Ν. Ιωαννίνων.

Τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα σχετίζονται με την Πρακτική Άσκηση μελλοντικών εκπαιδευτικών, την εφαρμογή των Τ.Π.Ε. στην εκπαίδευση, τη διδακτική της γερμανικής ως ξένης γλώσσας και το Mentoring.

### **Κατερίνη Ιωάννα**

Η Ιωάννα Κατερίνη είναι εκπαιδευτικός ειδικότητας Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας και υπηρετεί, ως αποσπασμένη εκπαιδευτικός, στο Κέντρο Ξένων Γλωσσών του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων. Κατέχει διδακτορικό τίτλο σπουδών με ειδίκευση στη Διδακτική Μεθοδολογία από το Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων, όπου και ολοκλήρωσε τος πρώτες μεταπτυχιακές της σπουδές

με αντικείμενο της Εκπαίδευση Κοινωνικά Ευπαθών Ομάδων. Απόκτησε δεύτερο μεταπτυχιακό τίτλο σπουδών από το Ανοικτό Πανεπιστήμιο Πατρών με αντικείμενο την Εξειδίκευση στη Διδακτική της Γερμανικής Γλώσσας. Είναι απόφοιτος του τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας (ΑΠΘ) και του τμήματος Φιλοσοφίας, Παιδαγωγικής και Ψυχολογίας του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων.

Διδάσκει στο Κέντρο Ξένων Γλωσσών του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων τη γερμανική γλώσσα για Γενικούς και Ειδικούς Σκοπούς. Είναι μέλος της Ελληνικής Εταιρίας Ορολογίας, της Παιδαγωγικής Εταιρίας Ελλάδας και της Επιστημονικής Ένωσης για την Προώθηση της Εκπαιδευτικής Καινοτομίας. Συμμετείχε με προφορικές εισηγήσεις και ανακοινώσεις σε διεθνή συνέδρια. Άρθρα της έχουν δημοσιευτεί σε έγκριτα περιοδικά. Ως υπότροφος του Ινστιτούτου Goethe έχει λάβει μέρος σε σεμινάρια στη Γερμανία με αντικείμενο τη διδασκαλία της γερμανικής γλώσσας. Είναι αξιολογήτρια του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας και Κριτής επιστημονικών περιοδικών με αντικείμενο την Εκπαίδευση.

Τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα αφορούν στη διδασκαλία της γερμανικής και της ελληνικής γλώσσας, ως ξένης/ δεύτερης γλώσσας και στη διαπολιτισμική εκπαίδευση.

### **Καμαργιάννη Αθανασία**

Η Αθανασία Καμαργιάννη, είναι απόφοιτη του Τμήματος «Ιστορίας και Αρχαιολογίας» του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων. Βρίσκεται στο Δ'εξάμηνο του ΠΜΣ «Επιμέλεια εκθέσεων, θεωρητικές και πρακτικές προσεγγίσεις». Συμμετείχε ως μέλος της επιμελητικής ομάδας στην φοιτητική έκθεση της Σχολής Καλών Τεχνών «Στα υπόγεια της Ζωσιμαίας: Ένας άγνωστος

χώρος κράτησης στα κατοχικά Γιάννενα» και της προσεχούς έκθεσης «Matternity».

### **Καραγιαννοπούλου Ευδοξία**

Η Ευδοξία Καραγιαννοπούλου σπούδασε Αρχαιολογία και Ιστορία της Τέχνης στο τμήμα Ιστορίας και Αρχαιολογίας του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων. Είναι φοιτήτρια στο ΠΜΣ «Επιμέλεια Εκθέσεων: Θεωρητικές και Πρακτικές Προσεγγίσεις» του τμήματος Εικαστικών Τεχνών και Επιστημών της Τέχνης του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων. Έχει υπάρξει μέλος των επιμελητικών ομάδων στις εκθέσεις «Στα υπόγεια της Ζωσιμαίας Σχολής. Ένας άγνωστος χώρος κράτησης στα κατοχικά Γιάννενα» (2024) και “MATERNITY” (2024), βοηθώντας στην οργάνωση και στον σχεδιασμό των ενοτήτων και αναλαμβάνοντας την συγγραφή και την επιμέλεια κειμένων και λεζαντών.

### **Ευχαριστίες**

Ευχαριστούμε θερμά το Ινστιτούτο Γκαίτε για την παραχώρηση των ταινιών και το Harun Farocki Institut για την παραχώρηση της ταινίας *Aufschub*.

Ευχαριστούμε θερμά τον Νικόλαο Κωνσταντίνου, ΕΔΙΠ στη Σχολή Καλών Τεχνών του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων καθώς και τη φοιτήτρια της Σχολής Καλών Τεχνών Γεωργία Ασωνίτη για το σχεδιασμό της τελικής αφίσας.

Ευχαριστούμε θερμά την Ειρήνη Κετικίδη για το σχεδιασμό και την υλοποίηση του trailer για την Εβδομάδα Γερμανόφωνου Κινηματογράφου

αλλά και για τη μουσική επένδυση στο πρώτο μέρος του trailer με απόσπασμα από το έργο της :

**Track:** A Church for All

**Artist:** Irene Ketikidi

**Album:** A Sky for All (2108)

Listen to the song on Spotify:

<https://open.spotify.com/track/2uhFt2dMqSUXZ16nwfr5zc>

Ευχαριστούμε θερμά τον Κωνσταντίνο Παπαμιχαλόπουλο, Επίκουρο Καθηγητή στη Σχολή Καλών Τεχνών, και την ομάδα του: Κωνσταντίνα Μιχαήλ, Αναστασία Σκατζή, Κωνσταντίνα Πολίτη, Γεωργία Χριστάνα και Μαρία Σπανάκη για τις πολύ ενδιαφέρουσες παραλλαγές αφίσας που πρότειναν για την εκδήλωση.